

Collation Tirana, Archives nationales d'Albanie 17 (GA 1764)

Le manuscrit ne contient que les Actes des Apôtres (Ac 1:1-26:30, 27:10-28:31).

Base de collation: Robinson Maurice A., et Pierpont William G., *The New Testament in the Original Greek Byzantine Form* (2005)

Collation par Jean-Louis Simonet, 84, Grand Rue, 6000 Charleroi, Belgique.

Envoyé au CSNTM le 26-05-2010.

- F 15^r 1:11 **ἐμβλέποντες**] βλέποντες
οὗτος ὁ Ἰησοῦς ὁ ἀναληφθεὶς ἀφ' ὑμῶν εἰς τὸν οὐρανὸν] om.
ἐθεάσασθε] ἐθεάσασθαι
- F 15^v 1:18 **οὓν**] om.
πριηνῆς] πρινής
- F 16^r 1:20 **ἔρημος**] ἐρημωμένη
- F 16^v 2:3 **ἐκάθισεν**] ἐκάθησεν
- F 17^r 2:7 **πάντες**¹] om.
- F 19^r 2:28 **εὐφροσύνης**] εὐφροσύνην
2:31 **προϊδῶν**] προειδῶν
- F 20^r 2:37 **δὲ**] + ταῦτα
τὸν] om.
ποιήσομεν] ποιήσωμεν
2:38 **λήψεσθε**] λήψεσθαι
2:40 **σώθητε**] σώθηται
- F 21^v 3:9 v. om.
- F 22^r 3:14 **ἤτήσασθε**] ἠτήσασθαι
- F 23^r 3:22 **ἡμῶν**] ὑμῶν
ἀκούσασθε] ἀκούσασθαι
λαλήση] λαλήσει 1764*
- 3:23 **ἐξολοθρευθήσεται**] ἐξολωθρευθήσεται
- F 23^v 4:2 **καταγγέλλειν**] καταγγέλειν
4:3 **ἐπέβαλον**] ἐπέβαλλον
- F 24^r 4:10 **τούτω**] τούτο
- F 24^v 4:15 **κελεύσαντες**] κελεύσαντος
συνέβαλλον] συνελάλουν

	4:16	ποιήσομεν] ποιήσωμεν
F 25 ^r	4:20	εἶδομεν] ἴδομεν
F 26 ^r	4:33	μεγάλῃ] μεγάλει
F 26 ^v	4:35	καθότι ἄν] καθό
	4:36	παρακλήσεως] + ὁ
F 27 ^v	5:8	ἦ] εἶ
	5:10	παραχρήμα] om.
F 28 ^r	5:12	Σολομῶντος] Σολομῶνος
	5:15	κραββάτων] κραβάπτων
F 28 ^v	5:20	Πορεύεσθε] Πορεύεσθαι
F 29 ^r	5:25	ἔθεσθε] ἔθεσθαι
F 30 ^r	5:35	μέλλετε] μέλετε
	5:36	προσεκλήθη] προσεκλίθη
F 30 ^v	5:39	δύνασθε] δύνασθαι
	5:41	τοῦ Ἰησοῦ] om.
F 31 ^r	6:3	πλήρεις] πλήρης
	6:4	προσκατερήσομεν] προσκατερήσωμεν
	6:5	Τίμωνα] Σίμωνα
F 31 ^v	6:8	δὲ] om.
F 32 ^r	6:11	ὑπέβαλον] ὑπέβαλλον Μωσῆν] Μωϋσῆν
	6:14	τὸν τόπον] τὸνπον
F 32 ^v	7:1	ταῦτα] om.
	7:4	κάκειθεν] καὶ ἐκεῖθεν μετόκισεν] μετόκησεν
F 33 ^r	7:5	αὐτῷ³] αὐτοῦ
F 33 ^v	7:10	ἐπ’] ἐπὶ
F 34 ^r	7:18	ἄχρι] ἄχρις

	7:20	Μωσῆς] Μωϋσῆς
F 34 ^v	7:22	ἐπαιδευῆθη] ἐπεδευῆθη Και²] + ἐν
	7:26	συνήλασεν] συνήλλασσεν
F 35 ^r	7:30	τῆ] om.
F 35 ^v	7:32	Μωσῆς] Μωϋσῆς
	7:33	κύριος] θεός
	7:35	Μωσῆν] Μωϋσῆν
F 36 ^r	7:37	Μωσῆς] Μωϋσῆς ἡμῶν] ὑμῶν
	7:38-39	ὅς ἐδέξατο λόγον ζῶντα δοῦναι ἡμῖν ὃ οὐκ ἠθέλησαν ὑπήκοοι γενέσθαι οἱ πατέρες ἡμῶν] om.
	7:39	ἀλλ’] ἀλλὰ
	7:40	Μωσῆς] Μωϋσῆς
F 36 ^v	7:43	ῥεμφάν] ῥεφφάν
	7:44	Μωσῆ] Μωϋσῆ
F 37 ^r	7:48	ναοῖς] om.
F 37 ^v	7:54	ὀδόντας] + αὐτῶν
	7:55	εἶδεν] ἴδεν
F 38 ^v	8:11	προσεῖχον] προσῆχον
F 39 ^r	8:12	τε] om.
F 39 ^v	8:19	ἐὰν] ἄν λαμβάνη] λαμβάνει
F 40 ^r	8:25	διαμαρτυράμενοι] διαμαρτυρόμενοι
F 40 ^v	8:32	οὕτως] οὔτος
	8:34	ἐαυτοῦ] αὐτοῦ
F 41 ^r	9:1	φόνου] φθόνου
F 41 ^v	9:3	ἀπὸ] ἐκ
	9:5	Κύριος] om.

	9:8	Σαῦλος] Παῦλος
F 42 ^r	9:12	εἶδεν] ἶδεν ἄνδρα] ἄνδραν
F 42 ^v	9:19	τροφὴν] τροφῆς
F 43 ^r	9:26	κολλᾶσθαι] κολᾶσθαι
F 43 ^v	9:27	εἶδεν] ἶδεν
F 44 ^r	9:35	εἶδον] ἶδον
	9:36	Ταβηθά] Ταβιθά
F 44 ^v	9:40	ἤνοιξεν] διήνοιξε
F 45 ^r	10:3	εἶδεν] ἶδεν
	10:5	ἐπικαλούμενον] καλούμενον
F 45 ^v	10:8	ἅπαντα] om.
	10:10	ἐγένετο δὲ πρόσπεινος καὶ ἤθελεν γεύσασθαι] om. ἐπέπεσεν] ἔπεσεν
	10:11	ὀθόνην] ὀθώνην καθιέμενον] θιέμενον
F 46 ^r	10:14	πᾶν κοινὸν] πονηρὸν ἦ] καὶ
	10:17	εἶδεν] ἶδεν οἶ] supra lineam prima manu Σίμωνος] Σήμωνος
F 47 ^r	10:28	ἐπίστασθε] ἐπίστασθαι
F 47 ^v	10:38	Ναζαρέτ] Ναζαρέθ
F 48 ^r	10:39	πάντων] τούτων
	10:42	διαμαρτύρασθαι] διαμαρτύρεσθαι
F 48 ^v	10:46	γλώσσαις] om.
F 49 ^r	11:3	ἀκροβυστίαν] ἀκροβυστίας
	11:5	εἶδον] ἶδον ἄχρι] ἄχρις
	11:6	εἶδον] ἶδον
F 49 ^v	11:9	ἐκαθάρισεν] ἐκαθάρεν

		κοίνου] κύνου
	11:13	εἶδεν] ἶδεν ἐπικαλούμενον] καλούμενον
F 50 ^v	11:26	εὐρώων] + αὐτόν
F 51 ^r	11:28	μέλλειν] om.
	12:1	χεῖρας] + τοῦ ἀδελφόν] + τοῦ*, del.
	12:3	αἱ] om.
F 51 ^v	12:6	προάγειν] προσάγειν
	12:10	ἠνοίχθη] sed textus correctus est; textus ante correctionem legi non potest
	12:12	ἐπικαλουμένον] ἐπικληθέντος
F 52 ^v	12:16	εἶδον] ἶδον
F 53 ^v	13:4	ὑπὸ] ἀπὸ
F 54 ^r	13:6	Βαριήσοῦς] Βαριήσοῦν
	13:8	οὕτως] οὔτος
F 55 ^r	13:18	ἐτροποφόρησεν] ἐτροπωφόρησεν
F 55 ^v	13:23	σωτηρίαν] deinde del. circa 12 litteræ illegibiles
	13:25	ὁ] om.
F 56 ^r	13:29	αὐτοῦ] αὐτόν
F 56 ^v	13:36	εἶδεν] ἶδεν
	13:37	εἶδεν] ἶδεν
	13:42	τὰ ἔθνη] om.
F 57 ^r	13:47	οὕτως] οὔτω
	13:48	ἐδόξαζον] ἐδόξαζεν
F 58 ^v	14:11	Λυκαονιστὶ] Λυκαονιστὴ
	14:13	ἤθελεν] ἤθελον
F 59 ^r	14:17	ἑαυτὸν] αὐτόν*, corr.
F 60 ^r	15:1	δύνασθε] δύνασθαι

F 60 ^v	15:9	οὐδέν] οὐθέν
F 61 ^r	15:15	τούτω] τούτο
F 62 ^v	15:29	πράξετε] πράττετε
F 64 ^r	16:9	Μακεδονίαν] Μακεδωνίαν
	16:10	εἶδεν] ἶδεν
F 64 ^v	16:14	πορφυρόπωλις] πορφυρόπολις
	16:15	Και¹] om.
F 65 ^r	16:17	ἡμῖν] ὑμῖν
	16:18	ὁ Παῦλος] om.
	16:19	τὸν²] om.
	16:20	ἐκταράσσουσιν] ἐκταράπτουσιν
F 65 ^v	16:23	ἔβαλον] ἔβαλλον
	16:23-24	παραγγείλαντες τῷ δεσμοφύλακι ἀσφαλῶς τηρεῖν αὐτούς ὡς παραγγελίαν τοιαύτην εἰληφῶς ἔβαλεν αὐτούς εἰς τὴν ἐσωτέραν φυλακὴν] om.
F 66 ^r	16:28	πράξεης] πράξεις
	16:34	ἀναγαγόν] ἀναγαγόν
F 66 ^v	16:35	ῥαβδούχους] ῥαβούχους
	16:37	δείραντες] δήραντες ἔβαλον] ἔβαλαν
	16:38	ῥαβδοῦχοι] ῥαβοῦχοι
F 67 ^r	17:1	Θεσσαλονίκην] Θεσσαλονίκην
F 67 ^v	17:5	Ἰάσονος] Ἰάσωνος
F 68 ^r	17:13	τῇ] om.
F 69 ^v	17:27	ψηλαφήσειαν] ψηλαφήσειεν
F 70 ^r	17:32	ἐχλεύαζον] ἐχλέαζον
	18:2	Ἰταλίας] Ἰταλίας
F 70 ^v	18:3	σκηνοποιοὶ] σκηνοράφοι τὴν τέχνην] τῇ τέχνῃ
	18:5	Μακεδονίας] Μακεδωνίας

	18:8	ἀκούοντες] ἀκούσαντες
F 71 ^v	18:17	ἔμελλεν] ἔμελεν
	18:19	κατέλιπεν] κατέλειπεν
	18:21	θέλοντος] + καὶ
	18:22	κατελθῶν] ἀνελθῶν
F 72 ^r	18:25	τοῦ¹] om. ἐλάλει] ἐλάλη
	18:26	ἐξέθεντο] ἐξέθε ^v το v super lineam prima manu
	18:27	συνεβάλετο] συνεβάλλετο 1746*
F 72 ^v	19:2	εἶπον] εἶπαν
	19:6	αὐτοῖς] αὐτοῦ
F 73 ^r	19:9	μαθητάς] μαθής
F 73 ^v	19:13	λέγοντες Ὁρκίζομεν ὑμᾶς τὸν Ἰησοῦν] om. ὁ] om.
	19:16	ἐφαλλόμενος 1746*] ἐφαλόμενος 1746 ^c
F 74 ^r	19:20	Οὕτως] Οὕτω
	19:21	Μακεδονίαν] Μακεδωνίαν
	19:22	Μακεδονίαν] Μακεδωνίαν
F 74 ^v	19:26	ἱκανὸν ὄχλον] ὄχλον ἱκανὸν
	19:27	ἱερὸν Ἀρτέμιδος] Ἀρτέμιδος ἱερὸν οὐθὲν] οὐδὲν καθαιρεῖσθαι] καθαιρεῖσθαι
F 74 ^r	19:36	ἀναντιρρήτων] ἀναντιρήτων τούτων] αὐτῶν
	19:37	θεὸν] θεᾶν
F 75 ^v	19:39	ἐννόμῳ] νόμῳ
	20:1	προσκαλεσάμενος ὁ Παῦλος τοὺς μαθητάς καὶ] om. ἀσπασάμενος] + αὐτούς
	20:2	καὶ] om.
	20:3	γενομένης] + τε

F 76 ^v	20:11	ἄχρι] ἄχρις
	20:13	ᾠ Ἀσσον] Θάσον
	20:14	συνέβαλεν] συνέβαλλεν ᾠ Ἀσσον] Θάσον Μιτυλήνην] Μετιλήνην
	20:16	γὰρ] om.
F 77 ^r	20:18	ἐπίστασθε] ἐπίστασθαι
F 77 ^v	20:24	διαμαρτύρασθαι] διαμαρτύρεσθαι
F 78 ^r	20:35	τε] om. τῶν λόγων] τοῦ λόγου μᾶλλον] om.
F 78 ^v	21:1	τήν] om.
	21:3	Συρίαν] Ταρσὸν ἀποφορτιζόμενον] ἀπορτιζόμενον
	21:5	ἐξαρτίσαι] ἐξαρτήσαι
F 79 ^r	21:7	παρ' αὐτοῖς] πρὸς αὐτούς
F 79 ^v	21:10	τε αὐτοῦ] ἐαυτοῦ
	21:13	ποιεῖτε] ποιεῖται
F 80 ^r	21:24	ξυρήσωνται] ξυρίσωνται
F 80 ^v	21:27	συνέχεον] συνέχεαν ἐπέβαλον] ἐπέβαλλον
F 81 ^r	21:29	προεωρακότες] προεορακότες
	21:32	ἐξαυτῆς] ἐξαυτίς κατέδραμεν] κατέδραμον
F 81 ^v	21:37	Ἑλληνιστί] Ἑλληνιστή
	21:39	ἀσήμου] ἀσίμου
F 82 ^r	22:1	νυνὶ] νῦν
F 82 ^v	22:10	εἶπον] εἶπα κάκει] ἐκεῖ
F 83 ^v	22:23	κραζόντων] κραυγαζόντων
F 84 ^r	22:28	ἐκτησάμην] ἐκτισάμην

	22:29	καί¹] om. δεδεκώς] δεδωκός
	22:30	καταγαγών] καταγωγών
F 84 ^v	23:7	τοῦτο] ταῦτα λαλήσαντος] λαλοῦντος
F 85 ^r	23:9	οἱ] om.
	23:12	ἀποκτείνωσιν] ἀποκτείνουσιν
F 85 ^v	23:18	τοῦτον τὸν νεανίαν] τὸν νεανίαν τοῦτον
F 86 ^r	23:20	εἶπεν δὲ] ὁ δὲ εἶπεν μέλλοντά] μέλλον
F 86 ^v	23:24	διασώσωσιν] διασώσιν
	23:30	μοι] μου ἐξαυτῆς] ἐξαυτίς
F 87 ^r	23:33	ἀναδόντες] ἀποδόντες
	24:1	Τερτύλλου τινός] τινός Τερτύλλου
F 87 ^v	24:6	καί²] om.
	24:9	οἱ] om.
F 88 ^r	24:13	με] μοι
F 88 ^v	24:19	τι] τοι
	24:21	σήμερον] om.
	24:24	χριστὸν] χριστὸν Ἰησοῦν
F 89 ^v	25:6	δέκα] δωδέκα
F 90 ^r	25:13	ἀσπασάμενοι] ἀσπασόμενοι
	25:14	Φήλικος] Φέλικος
F 90 ^v	25:20	τούτου] τούτων
	25:21	εἰς τὴν τοῦ Σεβαστοῦ διάγνωσιν ἐκέλευσα τηρεῖσθαι αὐτὸν] om.
F 91 ^r	25:23	τοῦ²] om.
	25:25	Σεβαστὸν] Καίσαρα
F 91 ^v	26:2	ἐμαντὸν] ἑαυτὸν

F 92 ^r	26:11	ἐδίωκον] ἐδίωκων
F 92 ^v	26:16	ἀλλὰ] ἀλλ’ ἐπὶ] εἰς εἶδές] ἴδές ὀφθήσομαί] ὀφθήσεται
F 93 ^r	26:21	οἱ Ἰουδαῖοι με] με οἱ Ἰουδαῖοι
F 93 ^v	26:26	τούτων²] om.
	26:29	Εὐξαίμην] Εὐξάμην
	26:30	ὁ] βασιλεὺς finis paginae. Folium unum deperditum, continens de Ac 26:30 usque ad Ac 27:10
F 94 ^r	27:10	inc. καὶ τῶν ψυχῶν
	27:12	κἀκεῖθεν] ἐκεῖθεν Φοίνικα] Φοίνικην
	27:14	Εὐροκλῦδων] Εὐροκλίδων
F 94 ^v	27:21	πειθαρχήσαντάς] πειθαρχήσαντές
F 95 ^r	27:29	τραχεῖς] βραχῆς
F 95 ^v	27:33	γίνεσθαι] γένεσθαι
F 96 ^v	27:43	τὴν γῆν] τῆς γῆς
	28:4	ὥς δὲ εἶδον οἱ βάρβαροι κρεμάμενον τὸ θηρίον ἐκ τῆς χειρὸς αὐτοῦ] om., corr. in mg p.m. (sed εἶδον] ἴδον)
	28:6	προσεδόκων] προσεδόκουν ἦ] καὶ
F 97 ^r		μεταβαλλόμενοι] μεταβαλόμενοι
	28:7	χωρία] χωρίον
	28:9	οἱ²] om.
	28:11	παρασήμῳ] παρασίμῳ
F 97 ^v	28:13	ἐπιγεμομένου] ἐπιγμομένου
	28:15	ἄχρι] ἄχρισ
	28:16	στρατοπεδάρχη] στρατοπεδάρχῳ
F 98 ^r	28:21	περὶ σοῦ] om. ἐδεξάμεθα ἀπὸ τῆς Ἰουδαίας] ἀπὸ τῆς Ἰουδαίας ἐδεξάμεθα

F 98^v 28:23 τὰ] om.
28:26 ἀκούσετε] ἀκούσητε
28:27 ἰάσομαι] ἰάσωμαι vid.
28:31 χριστοῦ] om.